

**Lenco**

**Model: MCR-113**



User manual – Solar-Crank Emergency radio  
Gebruikershandleiding – Solar-Crank noodradio  
Bedienungsanleitung – Notfallradio mit Handkurbel und Solarmodul  
Guide d'utilisation – Radio d'urgence à manivelle et solaire  
Manual del usuario – Radio de emergencia Solar-Crank  
Brugervejledning – Nødradio med solceller og håndsving  
Bruksanvisning – nödradio med solceller och vev

## Index

English .....	3
Nederlands .....	9
Deutsch .....	15
Français .....	21
Español .....	27
Dansk/Norsk .....	33
Svenska .....	39

Version: 1.0

**CAUTION:**

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**PRECAUTIONS BEFORE USE**

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:**

1. Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
2. Install in accordance with the supplied user manual.
3. Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The device can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35°C.
4. Avoid using the device near strong magnetic fields.
5. Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
6. Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
7. Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
8. The device shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
9. Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit may not function properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power: the unit should be dry before getting any power.
10. Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
11. This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
12. Keep away from animals. Some animals enjoy biting on power cords.
13. To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
14. The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
15. Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
16. If the unit has USB playback function, the USB memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an USB extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
17. The rating label has been marked on the bottom or back panel of the device.
18. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
19. This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.

20. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
21. Never remove the casing of this device.
22. Never place this device on other electrical equipment.
23. Do not allow children access to plastic bags.
24. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
25. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the device, when the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
26. Long exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
27. If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
  - If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
  - Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
  - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
  - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
  - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
  - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
  - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
  - Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit.
  - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
28. Caution about the use of Batteries:
  - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
  - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
  - Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
  - Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
  - A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
  - Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

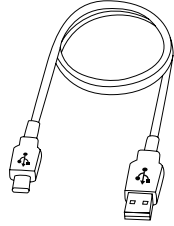
## **INSTALLATION**

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

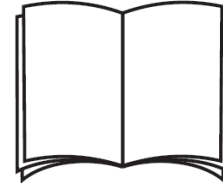


## ACCESSORIES

- USB-C charging cable



Instruction manual

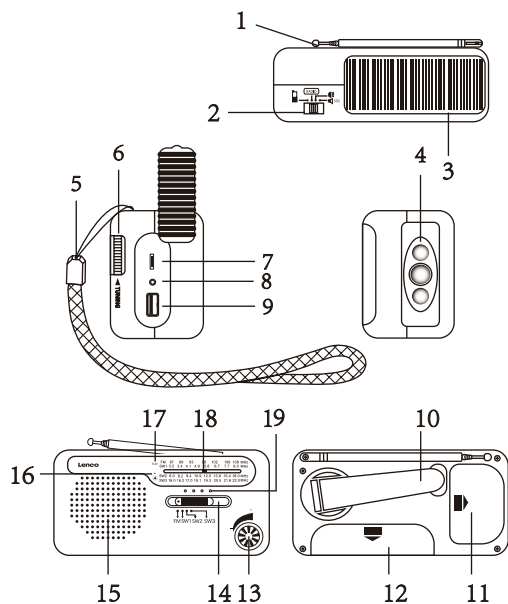


This product has four functions:

- Four-band radio (FM/SW1/SW2/SW3).
- LED flash light
- SOS alarm
- Emergency charger

It is with built-in rechargeable battery, which can be charged either by solar panel (on top of the product), either by rotating the hand crank (hidden behind the product) Or just by external power by the USB cable.

## Appearance and function indication







1. Antenna
2. Func on switch (USB Charging/Radio/LED torch/SOS alarm)
3. Solar panel
4. LED flash light
5. Lanyard
6. Tuning knob (for choosing the frequency of radio)
7. USB-C charging connector
8. Earphone jack
9. USB charging port (for charging the phones or other devices in urgent cases)
10. Hand crank

11. Battery compartment (3 x AAA batteries, not included)
12. Built-in rechargeable battery compartment (please don't try to open it).
13. Radio On/Off switch and volume tuning knob
14. Radio band switch (FM/SW1/SW2/SW3)
15. Speaker
16. Solar charging indicator (The light will light up when solar charging is recognized)
17. Radio on indicator
18. Radio Frequency display
19. Rechargeable battery indicator light
  - a. LED1 (red), LED2 (green), LED3 (green), LED4 (green) display the battery capacity, and it will turn off after 16 seconds
  - b. LED1, LED2, LED3, and LED4 light up in sequence, and the four lights will turn off after being fully charged
  - c. When the battery is low, LED1 flashes

### How to use

#### 1. Choose function:

Push the function switch (2) to choose between the below function, from left to right:

- Push the switch to  for charging your devices from the USB port (9)
- Push the switch to  for getting the radio function on stand-by mode, push the tuning knob (13) to turn on the radio and adjust the volume; push the tuning knob (6) for choosing the frequency of radio); push the radio band switch (14) to choose the radio band; open the antenna (1) to get better radio reception.
- Push the switch to  to turn on the LED flash light
- Push the switch to  to turn on the SOS alarm function

#### 2. Earphone function

If you want to listen to the radio by your own, you can use an earphone. Plug your earphone jack into the Earphone jack (8) and adjust the volume to a comfortable level. Attention: in order to protect your ear and for your own safety, please don't use too high volume and please pay attention to our surroundings.

3. Charging the battery:
  - The built-in battery can be charged by solar panel by putting the solar panel under the sunshine.
  - Solar charging is only for emergency charging: the radio can only be slowly charged under full sunlight.
  - The charging indicator (19) will be on sequentially. The number of the lights depend radio's battery.
  - It can be charged by rotating the hand crank. You can rotate the hand crank clockwise or counterclockwise, you can see the charging indicator (19) is on. Please note that the rotation should be always in one direction and with stable speed.  
Please do not make a sudden stop and rotate it in another direction, this might cause damage to the hand generator.
  - It can be charged by external USB AC adaptor (not included) (7). With a USB AC adaptor with 5V/1A you can fully charge the battery within 6 hours (if all the functions are off).

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

### **Detailed specifications**

1. Radio frequency:
  - FM: 87-108 MHz
  - SW1: 3.2-8.0 MHz
  - SW2: 8.0-16.0 MHz
  - SW3: 16.0-22.0 MHz
2. Charging specification
  - Built-in rechargeable battery: 1200mAh/3,7V
  - 3xAAA batteries (not included)
  - Solar panel charging: 5V/35mA
  - Output power of hand cranking is 2W
  - Mobile phone charging output: 5V/400mA
  - DC charging input: 5V/1A
3. Radio output power: 140mV
4. Speaker: diameter 50mm 8 Ohm 1W

## GUARANTEE

Commaxx b.v. offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Commaxx b.v. directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

## DISCLAIMER

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

## DISPOSAL OF THE OLD DEVICE



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

## DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Commaxx b.v. declares that the radio equipment type [Lenco MCR-113] is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Type RF	Frequency range (MHz)	Power (dBm)
FM	87-108	-

## SERVICE

For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

## Nederlands

### VOORZICHTIG:

Het gebruik van bedieningen of afstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hierin gespecificeerd, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

### VOORZORGSMAATREGELEN VÓÓR GEBRUIK

---

#### ONTHOUD DEZE INSTRUCTIES:

1. Bedek of blokkeer geen van de ventilatieopeningen. Als u het apparaat op een schap plaatst, dient u (2") vrije ruimte rondom het gehele apparaat vrij te laten.
2. Installeer in overeenstemming met de meegeleverde gebruikshandleiding.
3. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, fornuizen, kaarsen en andere warmtegenererende producten of open vuur. Het apparaat kan alleen worden gebruikt in gematigde klimaten. Extreem koude of warme omgevingen dienen te worden vermeden. Bedrijfstemperatuur tussen 0° en 35°C.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van krachtige magnetische velden.
5. Elektrostatische ontlading kan de normale werking van dit apparaat verstoren. Indien dit het geval is, reset dan gewoon het apparaat en start het opnieuw op in navolging van de handleiding. Wees voorzichtig tijdens de bestandsoverdracht en voer dit uit in een omgeving zonder statische interferentie.
6. Waarschuwing! Steek geen voorwerpen in het product via de ventilatie- of andere openingen. Er is hoge spanning aanwezig in het product en als u er een voorwerp insteekt, kan dat tot elektrische schokken en/of kortsluiting van de interne onderdelen leiden. Laat om dezelfde reden geen water of vloeistof op het product terechtkomen.
7. Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige ruimtes zoals badkamers, keukens met veel stoom of in de buurt van zwembaden.
8. Stel het apparaat niet bloot druppels of spetters en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.
9. Gebruik dit apparaat niet als er condensatie kan optreden. Wanneer het apparaat in een warme en vochtige kamer wordt gebruikt, dan kunnen er waterdruppeltjes of condensatie binnenin het apparaat worden gevormd waardoor het apparaat mogelijk niet meer goed werkt; houd en apparaat 1 of 2 uur op UIT staan voordat u de voeding weer inschakelt: het apparaat dient droog te zijn voordat deze stroom ontvangt.
10. Al is dit apparaat met de grootste zorg vervaardigd en meerdere keren gecontroleerd voordat deze de fabriek verlaat, is het toch mogelijk dat er problemen optreden, zoals bij alle elektrische apparaten. Als u rook, overmatige warmteontwikkeling of andere onverwachte verschijnselen constateert, dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te trekken.
11. Dit apparaat moet van stroom worden voorzien door een bron zoals gespecificeerd op het nominale specificatielabel. Als u niet zeker weet welk type stroomvoorziening in uw huis wordt gebruikt, neem dan contact op met uw dealer of het plaatselijke energiebedrijf.
12. Houd uit de buurt van dieren. Sommige dieren houden ervan om aan stroomkabels te bijten.
13. Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen of vloeistoffen op benzinebasis. U kunt een vochtige doek met verdund schoonmaakmiddel gebruiken om hardnekkige vlekken te verwijderen.
14. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of verlies van gegevens veroorzaakt door storing, misbruik, modificatie van het apparaat of vervanging van de batterij.
15. Zorg ervoor de verbinding niet te verbreken terwijl het apparaat bezig is met formatteren of bestandsoverdracht. Gegevens kunnen anders corrupt of verloren raken.
16. Als het apparaat een USB-afspeelfunctie heeft, moet de USB-geheugenstick rechtstreeks in het apparaat worden gestoken. Gebruik geen USB-verlengsnoer, omdat deze interferentie kan veroorzaken waardoor uw gegevens verloren kunnen gaan.
17. Het nominale specificatielabel is te vinden op het onder- of achterpaneel van het apparaat.
18. Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij een

- persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven voor het correcte gebruik van het apparaat.
19. Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-professioneel gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
  20. Zorg ervoor dit apparaat op een stabiele plek te plaatsen. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van dit apparaat in een onstabiele positie, trillingen of schokken of door het niet opvolgen van andere waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen beschreven in deze gebruikshandleiding, worden niet gedekt door de garantie.
  21. Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
  22. Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
  23. Houd plastic zakken uit de buurt van kinderen.
  24. Gebruik alleen uitbreidingen/accessoires gespecificeerd door de fabrikant.
  25. Laat alle reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Reparatie is vereist wanneer het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, zoals een beschadigde voedingskabel of stekker, wanneer vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
  26. Langdurige blootstelling aan harde geluiden van persoonlijke muzikspelers kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.
  27. Als het product wordt geleverd met een voedingskabel of AC-stroomadapter:
    - Als er problemen optreden, koppel de AC-voedingskabel dan los en laat reparaties over aan bevoegd personeel.
    - Niet op de stroomadapter gaan staan of deze indrukken. Wees zeer voorzichtig, vooral in de buurt van de stekkers en waar de kabel uit het apparaat komt. Plaats geen zware voorwerpen op de stroomadapter, om beschadiging ervan te voorkomen. Houd het gehele apparaat buiten bereik van kinderen! Wanneer kinderen met de voedingskabel spelen, kunnen zij ernstig letsel oplopen.
    - Koppel dit apparaat los tijdens onweer of wanneer deze voor een lange periode niet wordt gebruikt.
    - Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur zijn geïnstalleerd en eenvoudig te bereiken zijn.
    - Zorg ervoor stopcontacten of verlengsnoeren niet te overbelasten. Overbelasting kan tot brand of elektrische schokken leiden.
    - Apparaten met een klasse 1 constructie moeten worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
    - Apparaten met een klasse 2 constructie vereisen geen aardverbinding.
    - Houd altijd de stekker vast wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek niet aan de voedingskabel. Dit kan anders een kortsluiting veroorzaken.
    - Gebruik geen beschadigde voedingskabel of stekker of een los stopcontact. Dit kan anders leiden tot brand of elektrische schokken.
  28. Waarschuwing m.b.t. het gebruik van batterijen:
    - Risico op ontploffing als de batterij incorrect is geïnstalleerd. Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
    - Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of een lage luchtdruk op grote hoogte tijdens gebruik, opslag of transport.
    - Vervanging van een batterij door een incorrect type kan leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
    - Verwijdering van een batterij in vuur of een hete oven of het mechanisch verpletteren of snijden van een batterij kan leiden tot een ontploffing.
    - Laat een batterij nooit achter in omgevingen met extreem hoge temperaturen, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.
    - Stel een batterij nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk, anders kan dit leiden tot een ontploffing of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gas.



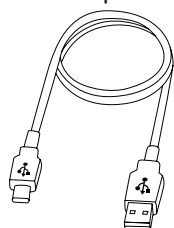
- Houd rekening met de impact op het milieu bij het afdanken van batterijen.

### INSTALLATIE

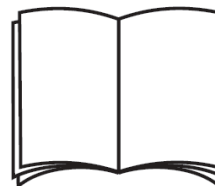
- Pak alle onderdelen uit en verwijder het beschermende materiaal.
- Sluit het apparaat niet aan op het lichtnet voordat de correcte netspanning is geverifieerd en alle andere aansluitingen tot stand zijn gebracht.

### ACCESSOIRES

- USB C-opladekabel



Gebruiksaanwijzing

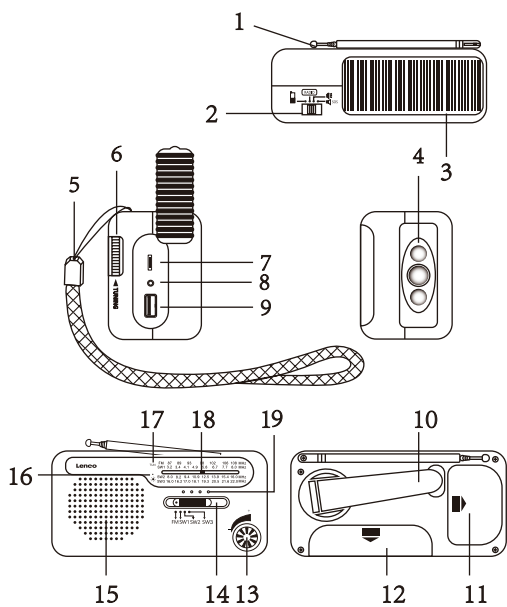


Dit product heeft vier functies:

- Vierbandsradio (FM/SW1/SW2/SW3).
- LED-zaklamp
- SOS-alarm
- Noodoplader

Het product is voorzien van een ingebouwde oplaadbare batterij. Deze kan worden opgeladen via een zonnepaneel (bovenop het product), door aan de handslinger te draaien (weggewerkt achterop het product), of simpelweg middels de USB-kabel.

### Uiterlijk en functieaanduiding







1. Antenne
2. Functieschakelaar (USB opladen/radio/LED-zaklamp/SOS-alarm)
3. Zonnepaneel
4. LED-zaklamp
5. Sleutelkoord
6. Draaiknop (om de radiofrequentie te selecteren)

7. Aansluiting USB-C opladen
8. Oortelefoonuitgang
9. USB-laadpoort (om indien nodig telefoons of andere apparaten op te laden)
10. Handslinger
11. Batterijvak (3 AAA-batterijen, niet meegeleverd)
12. Ingebouwd vak voor oplaadbare batterijen (probeer deze niet te openen).
13. Aan-/uitschakelaar voor de radio en draaiknop om het volume in te stellen
14. Radiobandschakelaar (FM/SW1/SW2/SW3)
15. luidspreker
16. Indicator opladen op zonne-energie (het lampje gaat branden wanneer het opladen van zonne-energie wordt herkend)
17. Indicator 'Radio aan'
18. Radiofrequentie-display
19. Indicatielampje oplaadbare batterij
  - A. LED1 (rood), LED2 (groen), LED3 (groen), LED4 (groen) tonen de batterijcapaciteit en worden na 16 seconden uitgeschakeld
  - B. LED1, LED2, LED3 en LED4 lichten achtereenvolgens op en de vier lampjes gaan uit nadat ze volledig zijn opgeladen
  - C. Als de batterij bijna leeg is, knippert LED1

## **Gebruik**

1. Kies een functie:

Druk op de functieschakelaar (2) om een keuze te maken uit een van de onderstaande functies, van links naar rechts:

- Selecteer  om uw apparaten op te laden via de USB-poort (9)
- Selecteer  om de radiofunctie in stand-bymodus te zetten. Gebruik de draaiknop (13) om de radio aan te zetten en het volume aan te passen; druk op de draaiknop (6) om de radiofrequentie te selecteren; druk op de radiobandschakelaar (14) om de radioband te selecteren; open de antenne (1) voor betere radio-ontvangst.
- Selecteer  om de LED-zaklamp aan te zetten
- Selecteer  om de SOS-alarmfunctie in te schakelen

2. Koptelefoonfunctie

Als u alleen zelf naar de radio wilt luisteren, kunt u een koptelefoon gebruiken. Sluit uw oortelefoon aan op de oortelefoonaansluiting (8) en stel het volume in op een comfortabel niveau.

Let op: voor uw eigen veiligheid en om uw gehoor te beschermen, dient u het volume niet te hoog af te stellen en altijd uw omgeving in de gaten te houden.

3. De batterij opladen:
- De ingebouwde batterij kan middels een zonnepaneel worden opgeladen door het zonnepaneel in zonlicht te plaatsen.
  - Opladen op zonne-energie is alleen voor noodopladen: de radio kan alleen langzaam worden opgeladen bij vol zonlicht.
  - Gedurende het laden brandt de oplaadindicator (19) constant. Het aantal lampjes is afhankelijk van de batterij van de radio.
  - Het apparaat kan ook opgeladen worden door aan de handslinger te draaien. U kunt de handslinger rechtsom of linksom draaien. Gedurende het laden brandt de oplaadindicator (19). Het draaien dient altijd in één richting en met een stabiele snelheid te zijn.  
Stop niet plotseling met draaien en draai de handslinger ook niet in de andere richting. Dit kan schade aan de handgenerator veroorzaken.
  - Het kan worden opgeladen via een externe USB AC-adapter (niet meegeleverd) (7). Met een USB AC-adapter met 5V/1A kunt u de batterij binnen 6 uur volledig opladen (indien alle functies uitgeschakeld zijn).

#### **TECHNISCHE SPECIFICATIES**

##### **Uitgebreide specificaties**

1. Radiofrequentie:
  - FM: 87-108 MHz
  - SW1: 3,2-8,0 MHz
  - SW2: 8,0-16,0 MHz
  - SW3: 16,0-22,0 MHz
2. Oplaadspecificatie
  - Ingebouwde oplaadbare batterij: 1200 mAh/3,7 V
  - 3 AAA-batterijen (niet meegeleverd)
  - Opladen via zonnepaneel: 5 V/35 mA
  - Het uitgangsvermogen van de handslinger bedraagt 2 W
  - Uitgangsvermogen laadpoort mobiele telefoon: 5 V/400 mA
  - DC-laadingang: 5 V/1 A
3. Uitgangsvermogen radio: 140 mV
4. Luidspreker: diameter 50 mm 8 ohm 1 W

## GARANTIE

Commaxx b.v. verleent service en garantie in overeenstemming met de Europese wetgeving, wat betekent dat u bij reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode) contact dient op te nemen met uw lokale dealer.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om te repareren producten direct naar Commaxx b.v. te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Dit apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. Bij professioneel gebruik vervallen alle garantieverplichtingen van de fabrikant.

## DISCLAIMER

Er worden regelmatig updates voor de firmware en/of hardwarecomponenten uitgegeven. Daarom kunnen sommige instructies, specificaties afbeeldingen in deze documentatie enigszins afwijken van uw eigen situatie. Alle items beschreven in deze handleiding, zijn alleen bestemd ter illustratie en zijn mogelijk niet van toepassing op een bepaalde situatie. Aan de beschrijving in deze handleiding kunnen geen wettelijke rechten of aanspraken worden ontleend.

## AFVOER VAN HET OUDE APPARAAT



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij in Europa niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om ervoor te zorgen dat het product en de batterij op de juiste manier worden verwerkt, dient u deze af te danken in overeenstemming met de toepasselijke lokale wetgeving met betrekking tot de verwijdering van elektrische apparatuur of batterijen. U helpt hierdoor natuurlijke hulpbronnen te behouden en de normen voor milieubescherming bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval te verbeteren (richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

## CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Commaxx b.v. dat het type radioapparatuur [Lenco MCR-113] voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Type RF	Frequentiebereik (MHz)	Vermogen (dBm)
FM	87-108	-

## SERVICE

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

**VORSICHT:**

Eine andere als die hier beschriebene Benutzung der Bedienelemente oder Einstellung oder Durchführung von Abläufen kann zu einer Aussetzung gefährlicher Strahlung führen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG**

**BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:**

1. Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") Freiraum.
2. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzeerzeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigttem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
4. Meiden Sie bei der Benutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
5. Elektrostatische Entladungen können die normale Benutzung dieses Gerätes stören. Sollte dies geschehen, setzen Sie das Gerät zurück und starten Sie es dann entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer anti-elektrostatischen Umgebung aus.
6. Warnung! Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. Dieses Gerät steht unter Hochspannung. Das Hineinstecken von Gegenständen kann zu Stromschlag und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Spritzen/gießen Sie aus dem gleichen Grund weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf das Gerät.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbecken.
8. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z. B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kondensation entstehen kann. Wenn Sie das Gerät in einem warmen, feuchten Raum mit Dampf benutzen, können Wassertropfen oder Kondensation in das Gerät eindringen und u. U. zu Fehlfunktionen des Gerätes führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 bis 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten, wobei Sie darauf achten sollten, dass das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder einschalten.
10. Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt hergestellt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät bei Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeder anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Stromnetz.
11. Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrem Stromversorger.
12. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern. Einige Nagetiere nagen gerne an Netzkabeln.
13. Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Ölbasis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
14. Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen oder Datenverluste aufgrund von Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Gerätes oder aufgrund des Wechsels der Batterie.
15. Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
16. Wenn das Gerät eine USB-Wiedergabefunktion besitzt, stecken Sie den USB-Stick direkt in das Gerät. Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel, weil die erhöhte Störungsanfälligkeit zu Datenverlust führen kann.
17. Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.

18. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichende Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
19. Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
20. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, durch Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und Sicherheitsmaßnahmen entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
21. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes.
22. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
23. Halten Sie Kinder von den Plastiktüten fern.
24. Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörteile.
25. Lassen Sie alle Wartungs-/Reparaturarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Reparatur/Wartung wird notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise wie beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker beschädigt wurde oder wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist bzw. Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
26. Langes Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
27. Wenn zum Lieferumfang des Produkts ein Netzkabel oder ein Netzadapter gehört:
  - Wenn irgendwelche Probleme auftreten, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und setzen Sie sich anschließend mit einer qualifizierten Fachkraft in Verbindung.
  - Treten Sie nicht auf den Netzadapter und klemmen Sie ihn auch nicht ein. Seien Sie besonders im näheren Bereich des Netzsteckers und an der Stelle vorsichtig, an der das Netzkabel aus dem Gerät herausgeführt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Netzadapter, da er dadurch beschädigt werden kann. Halten Sie das gesamte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern! Durch Spielen mit dem Netzkabel können sie sich ernsthafte Verletzungen zuziehen.
  - Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.
  - Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und einfach zu erreichen sein.
  - Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungsleitungen nicht. Eine Überlastung kann zu Brandgefahr bzw. Stromschlag führen.
  - Geräte der Schutzklasse 1 müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
  - Geräte der Schutzklasse 2 benötigen keinen Schutzleiteranschluss.
  - Greifen Sie beim Abziehen von der Netzsteckdose am Netzstecker. Ziehen Sie ihn nicht durch Zerren am Kabel heraus. Das kann zu einem Kurzschluss führen.
  - Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Netzstecker oder eine lockere Steckdose. Missachtung kann zu Brand oder Stromschlag führen.
28. Warnhinweise bzgl. der Verwendung von Batterien:
  - Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß ersetzt wird. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine Batterie des gleichen Typs aus.
  - Die Batterie darf während der Benutzung, Aufbewahrung oder des Transports weder sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen noch niedrigem Luftdruck in großen Höhenlagen ausgesetzt werden.
  - Die Auswechslung der Batterie mit einem falschen Batterietyp kann zum Explodieren der Batterie oder zum Entweichen von entflammbarem Gas oder Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
  - Die Entsorgung der Batterie in Feuer oder einem heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerteilen der Batterie kann zu Explosionen führen.



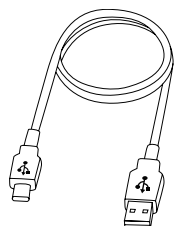
- Das Verbleiben der Batterie in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zum Explodieren der Batterie oder zum Entweichen von entflammbarem Gas oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit aus der Batterie führen.
- Eine einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzte Batterie kann explodieren oder es kann aus einer einem sehr niedrigen Luftdruck ausgesetzten Batterie entflammbares Gas entweichen oder entflammbare Flüssigkeit auslaufen.
- Legen Sie besonderes Augenmerk auf den ökologischen Aspekt der Batterieentsorgung.

### INSTALLATION

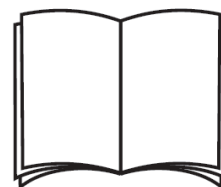
- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, nachdem Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Anschlüsse hergestellt sind.

### ZUBEHÖRTEILE

- USB-C-Ladekabel



Bedienungsanleitung

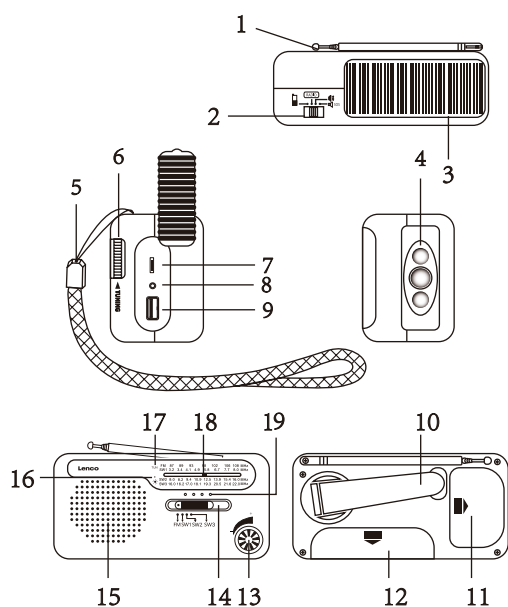


Dieses Produkt hat vier Funktionen:

- Vierband-Radio (UKW/SW1/SW2/SW3).
- LED-Taschenlampe
- SOS-Alarm
- Notfallladegerät

Der integrierte Akku kann über das Solarmodul (an der Oberseite des Produktes), durch Drehen der Handkurbel (hinter dem Produkt) oder ganz einfach per USB-Kabel über eine externe Stromquelle aufgeladen werden.

### Aussehen und Funktionen






1. Antenne
2. Funktionsschalter (USB-Aufladung/Radio/LED-Taschenlampe/SOS-Alarm)
3. Solarmodul
4. LED-Taschenlampe
5. Trageband
6. Einstellknopf (zur Auswahl der Funkfrequenz)
7. USB-C-Ladeanschluss
8. Ohrhöreranschluss
9. USB-Ladeanschluss (zum Aufladen von Telefonen und anderen Geräten in dringenden Fällen)
10. Handkurbel
11. Batteriefach (3 x AAA-Batterie, nicht im Lieferumfang enthalten)
12. Fach des integrierten Akkus (versuchen Sie nicht, dieses zu öffnen).
13. Ein-/Ausschalter des Radios und Lautstärkeeinstellknopf
14. Frequenzbereichsschalter (UKW/SW1/SW2/SW3)
15. Lautsprecher
16. Solarladeanzeige (Das Licht leuchtet bei Erkennung der Solarladung auf)
17. Radiobetriebsanzeige
18. Funkfrequenzanzeige
19. Akkuanzeigeleuchte
  - a. LED1 (rot), LED2 (grün), LED3 (grün), LED4 (grün) zeigen die Akkukapazität an und erlöschen nach 16 Sekunden
  - b. LED1, LED2, LED3 und LED4 leuchten nacheinander auf. Die vier Leuchten erlöschen, wenn der Akku vollständig geladen ist
  - c. Wenn der Akku schwach ist, blinkt LED1

## Verwendung

### 1. Funktion wählen:

Drücken Sie den Funktionsschalter (2), um zwischen den nachstehenden Funktionen zu wählen (von links nach rechts).

- Drücken Sie den Schalter in die Position , um Ihre Geräte über den USB-Anschluss (9) aufzuladen.
- Drücken Sie den Schalter in die Position **RADIO**, damit das Radio den Bereitschaftsmodus aufruft. Durch Drücken des Einstellknopfs (13) können Sie das Radio einstellen und die Lautstärke anpassen. Durch Drücken des Einstellknopfs (6) können Sie die Radiofrequenz wählen. Mit dem Frequenzbereichsschalter (14) wählen Sie den Frequenzbereich. Ziehen Sie für optimalen Radioempfang die Antenne (1) aus.
- Drücken Sie den Schalter zum Einschalten der LED-Taschenlampe in die Position .
- Drücken Sie den Schalter zum Einschalten der SOS-Alarmfunktion in die Position .

### 2. Ohrhörerfunktion

Wenn Sie Radio hören möchten, ohne anderen zu stören, können Sie einen Ohrhörer verwenden. Schließen Sie den Ohrhörer an den Ohrhöreranschluss (8) an und passen Sie die Lautstärke auf eine angenehme Stufe an.

Achtung: Stellen Sie die Lautstärke zum Schutz Ihrer Ohren und Ihrer eigenen Sicherheit nicht zu hoch ein und achten Sie auf Ihre Umgebung.

3. Akku aufladen:
- Der integrierte Akku kann über das Solarmodul aufgeladen werden, indem Sie das Solarmodul Sonnenstrahlen aussetzen.
  - Solarladung dient nur der Notfallaufladung: Das Radio kann bei starkem Sonnenlicht nur langsam geladen werden.
  - Die Ladeanzeigen (19) leuchten nacheinander auf. Die Anzahl der Leuchten hängt vom Akkustand des Radios ab.
  - Das Gerät kann durch Drehen der Handkurbel aufgeladen werden. Sie können die Handkurbel im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, dadurch leuchtet die Ladeanzeige (19) auf. Bitte beachten Sie, dass die Drehung immer in eine Richtung und bei stabiler Geschwindigkeit erfolgen muss.  
Legen Sie keinen plötzlichen Stopp ein und drehen Sie nicht in die entgegengesetzte Richtung. Andernfalls könnte der Handgenerator beschädigt werden.
  - Das Gerät kann über einen externen USB-Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) aufgeladen werden (7). Mit einem USB-Netzadapter mit 5 V/1 A lässt sich der Akku innerhalb von 6 Stunden aufladen (wenn alle Funktionen ausgeschaltet sind).

## **TECHNISCHE DATEN**

### **Detaillierte Spezifikationen**

1. Funkfrequenz:
  - UKW: 87 bis 108 MHz
  - SW1: 3,2 bis 8,0 MHz
  - SW2: 8,0 bis 16,0 MHz
  - SW3: 16,0 bis 22,0 MHz
2. Ladespezifikation
  - Integrierter Akku: 1200 mAh/3,7 V
  - 3 x AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
  - Solarmodul-Aufladung: 5 V/35 mA
  - Ausgangsleistung der Handkurbel beträgt 2 W
  - Mobiltelefon-Ladeausgang: 5 V/400 mA
  - Gleichspannungseingang zum Aufladen: 5 V/1 A
3. Funkausgangsleistung: 140 mV
4. Lautsprecher, 50 mm Durchmesser, 8 Ohm, 1 W

## **GARANTIE**

Commaxx b.v. bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Setzen Sie sich deshalb im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Produkte für Reparaturen direkt an Commaxx b.v. zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Wenn dieses Gerät aus welchem Grund auch immer durch ein nicht offizielles Servicezentrum geöffnet oder durch dieses Servicezentrum darauf zugegriffen wurde, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Aus diesem Grund können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von dem Ihnen vorliegenden Gerät geringfügig abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Leistungsanforderungen geltend gemacht werden.

### ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Akku/Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Akku/Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien entsorgt werden. Dadurch helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Richtlinie über Entsorgung Elektrischer und Elektronischer Altgeräte).

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Commaxx b.v., dass das Funkgerät Typ [Lenco MCR-113] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse:

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Typ HF	Frequenzbereich (MHz)	Leistung (dBm)
UKW	87–108	-

### SERVICE

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage

[www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

### GARANTIEKARTE

Vielen Dank für Ihren Kauf des Lenco MPR-113.

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit dem europäischem Recht.

Bei jeglichen Fragen zum Artikel wenden Sie sich bitte an unsere Lenco Service-Hotline :

Tel. +49-(0)800 000 2530 (kostenlos) oder online an: <https://support.lenco.com/>

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage

<http://www.lenco.de>

**ATTENTION :**

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

**PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION**

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :**

1. Ne couvrez pas et n'obturez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque l'appareil est placé sur une étagère, laissez un espace libre de 5 cm autour de celui-ci.
2. L'installation doit être effectuée conformément au guide d'utilisation fourni.
3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les systèmes de chauffage, les cuisinières, les bougies et autres équipements générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne doit être utilisé que dans un climat modéré. Les environnements extrêmement froids ou chauds doivent être évités. La température de fonctionnement doit se trouver entre 0 et 35 °C.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
5. Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement normal de cet appareil. Dans ce cas, réinitialisez et redémarrez l'appareil en suivant le guide d'utilisation. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution dans un environnement privé d'électricité statique.
6. Avertissement ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et fentes de ventilation. Des tensions élevées sont présentes dans l'appareil, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution ou court-circuiter certains composants. Pour les mêmes raisons, ne versez pas d'eau ou de liquide sur l'appareil.
7. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
8. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce chaude et humide, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se former à l'intérieur de l'appareil et affecter son fonctionnement adéquat. Si tel est le cas, laissez l'appareil hors tension pendant 1 ou 2 heures avant de le mettre en marche : l'appareil doit être sec avant toute remise en marche.
10. Cet appareil est fabriqué avec le plus grand soin et vérifié plusieurs fois avant la sortie de l'usine, cependant il est toujours possible, comme pour tout appareil électrique, que des problèmes surviennent. Si vous remarquez de la fumée, une accumulation excessive de chaleur ou tout autre phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique secteur.
11. Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr de votre type d'alimentation électrique, contactez le revendeur ou la compagnie d'électricité locale.
12. Gardez l'appareil à l'écart des animaux. Certains animaux aiment ronger les cordons d'alimentation.
13. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvant ni d'autre liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches tenaces, utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
14. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
15. Ne coupez aucune connexion lorsque l'appareil effectue un formatage ou transfert de fichiers. Autrement, les données risquent d'être corrompues ou perdues.
16. Si l'appareil dispose d'une fonction de lecture USB, il faut brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas de câble de rallonge USB, car cela peut provoquer des interférences susceptibles de causer la perte de données.

17. La plaque signalétique se situe en dessous ou à l'arrière de l'appareil.
18. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne responsable de leur sécurité.
19. Cet appareil est réservé à un usage non professionnel, et non pas à un usage commercial ou industriel.
20. Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable, soumis à des vibrations ou chocs, ou par le non-respect de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce guide d'utilisation.
21. N'ouvrez jamais cet appareil.
22. Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
23. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.
24. N'utilisez que des pièces/accessoires recommandés par le fabricant.
25. Confiez tout entretien à un personnel de service qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée, lorsqu'un liquide a été renversé ou des objets ont été introduits dans l'appareil, lorsqu'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
26. Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
27. Si l'appareil est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :
  - En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation secteur et confiez l'entretien à un personnel qualifié.
  - Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur et ne le pincez pas. Faites très attention, en particulier lorsque vous êtes à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez aucun objet lourd sur l'adaptateur secteur, il pourrait l'endommager. Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Les enfants pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le cordon d'alimentation.
  - Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
  - La prise secteur doit être installée près de l'appareil et être facilement accessible.
  - Ne surchargez pas les prises de courant ou les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.
  - Un appareil de classe 1 doit être branché sur une prise secteur disposant d'une mise à la terre.
  - Les appareils de classe 2 ne nécessitent pas de mise à la terre.
  - Tirez toujours sur la fiche lorsque vous la retirez de la prise d'alimentation secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
  - N'utilisez pas une fiche ou un cordon d'alimentation endommagés ni une prise desserrée. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.
28. Avertissements sur l'utilisation des piles :
  - Risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne les remplacez que par des piles du même type ou d'un type équivalent.
  - Les piles ne doivent pas être soumises à des températures extrêmement élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude pendant l'utilisation, le stockage ou le transport.
  - Tout remplacement de pile par un type incorrect peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - L'élimination d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, l'écrasement ou le découpage mécanique peut entraîner une explosion.
  - Laisser une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Une pile soumise à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.



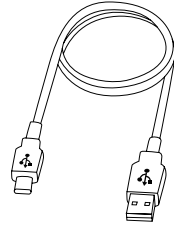
- Une attention particulière doit être portée sur les aspects environnementaux d'élimination des piles.

## INSTALLATION

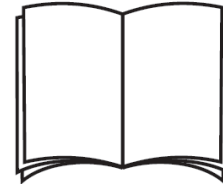
- Déballez tous les composants et enlevez les matériaux de protection.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié la tension secteur et sans avoir effectué toutes les autres connexions.

## ACCESSOIRES

- Câble de charge USB-C



Manuel d'utilisation

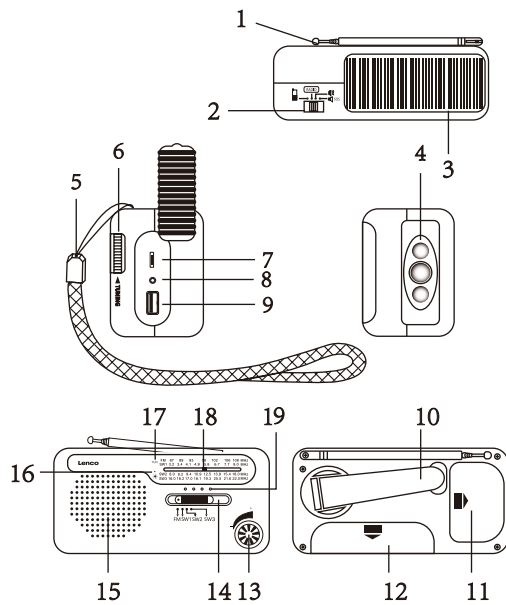


Ce produit offre quatre fonctions :

- Radio 4 bandes (FM/OC1/OC2/OC3).
- Lampe torche LED
- Alarme SOS
- Chargeur d'urgence

Elle intègre une batterie rechargeable, qui peut être rechargée soit par un panneau solaire (sur le dessus du produit), soit en tournant la manivelle (cachée derrière le produit), soit par une alimentation externe à l'aide du câble USB.

## Aspect et description des fonctions







1. Antenne
2. Sélecteur de fonction (charge USB/Radio/Lampe torche/Alarme SOS)
3. Panneau solaire
4. Lampe torche LED
5. Lanière
6. Batterie
7. Bouton
8. Bouton
9. Bouton
10. Manivelle
11. Bouton
12. Bouton
13. Bouton
14. Bouton
15. Haut-parleur
16. Haut-parleur
17. Bouton
18. Bouton
19. Bouton

6. Molette de syntonisation (sélection de la fréquence radio)
7. Connecteur pour la charge par USB-C
8. Prise pour casque d'écoute
9. Port de chargement USB (chargement des téléphones ou d'autres dispositifs en cas d'urgence)
10. Manivelle
11. Compartiment des piles (3 piles AAA, non fournies)
12. Compartiment de la batterie rechargeable intégrée (ne pas ouvrir).
13. Commutateur marche/arrêt radio et molette de syntonisation/volume
14. Sélecteur de bande radio (FM/OC1/OC2/OC3)
15. Haut-parleur
16. Voyant de charge solaire (il s'allume lorsque la charge solaire est reconnue)
17. Voyant d'activation de la radio
18. Afficheur de la fréquence radio
19. Voyant lumineux de la batterie rechargeable
  - a. Les voyants LED1 (rouge), LED2 (vert), LED3 (vert), LED4 (vert) indiquent la capacité de la batterie et s'éteignent au bout de 16 secondes
  - b. Les voyants LED1, LED2, LED3, et LED4 s'allument en séquence, et les quatre voyants s'éteignent lorsque la charge est terminée
  - c. Lorsque la batterie est faible, le voyant LED1 clignote

### Mode d'emploi

1. Choisissez une fonction :

À l'aide du sélecteur de fonction (2), choisissez entre les fonctions ci-dessous, de gauche à droite :

- Placez le sélecteur sur  pour charger vos dispositifs depuis le port USB (9)
- Placez le sélecteur sur  pour mettre la fonction radio en veille. Tournez la molette (13) pour allumer la radio et régler le volume. Tournez la molette de syntonisation (6) pour choisir la fréquence radio. À l'aide du sélecteur de bande radio (14), choisissez la bande radio. Déployez l'antenne (1) pour obtenir une meilleure réception.
- Placez le sélecteur sur  pour allumer la lampe torche.
- Placez le sélecteur sur  pour activer la fonction d'alarme SOS.

2. Fonction d'écoute

Si vous souhaitez écouter la radio en toute discrétion, utilisez un casque d'écoute.

Insérez la prise de votre casque d'écoute dans la prise correspondante (8), puis réglez le volume à un niveau acceptable.

Attention : pour des raisons de sécurité et pour protéger votre audition, ne réglez pas la radio sur un volume trop élevé et faites attention aux alentours.

### 3. Chargement de la batterie :

- La batterie intégrée peut être chargée par le panneau solaire en plaçant la radio au soleil.
- La recharge solaire est uniquement réservée à la recharge d'urgence : la radio ne peut qu'être rechargée lentement en plein soleil.
- Le voyant de charge (19) s'allume de manière séquentielle. Le nombre de voyants dépend de la batterie de la radio.
- Il est également possible de charger la batterie en tournant la manivelle. Tournez la manivelle dans le sens horaire ou antihoraire. Le voyant de charge (19) s'allume. Veuillez noter que vous devez toujours tourner la manivelle dans le même sens avec une vitesse régulière.  
Veuillez ne pas vous arrêter brusquement et changer de sens de rotation, vous risqueriez d'endommager le générateur à main.
- Elle peut être chargée à l'aide d'un adaptateur CA USB externe (non fourni) (7). Grâce à un adaptateur CA USB 5 V/1 A, la batterie de la radio se charge en 6 heures (sans utiliser la radio).

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Caractéristiques détaillées

1. Fréquence radio :
  - FM : 87 à 108 MHz
  - OC1 : 3,2 à 8 MHz
  - OC2 : 8 à 16 MHz
  - OC3 : 16 à 22 MHz
2. Caractéristique de charge
  - Batterie rechargeable intégrée : 1 200 mA h/3,7 V
  - 3 piles AAA (non fournies)
  - Chargement par panneau solaire : 5 V/35 mA
  - La puissance de sortie du générateur à manivelle est de 2 W.
  - Sortie de chargement pour téléphone mobile : 5 V/400 mA
  - Entrée de chargement CC : 5 V/1 A
3. Puissance de sortie radio : 140 mV
4. Haut-parleur : 50 mm de diamètre, 8  $\Omega$ , 1 W

## GARANTIE

Commaxx b.v. offre un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter le revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Commaxx b.v.

Remarque importante : Si l'appareil est ouvert ou modifié de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie est annulée.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant sont annulées.

## CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Des mises à jour du micrologiciel ou des composants matériels sont régulièrement effectuées. Ainsi, certaines instructions, caractéristiques et images de la présente documentation peuvent être légèrement différentes. Tous les éléments décrits dans ce manuel sont donnés uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une situation particulière. Aucun droit juridique ou légal ne peut être obtenu à partir de la description faite dans ce manuel.

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL USAGÉ



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct des déchets de l'appareil et des piles, il faut les éliminer conformément aux lois locales applicables sur l'élimination des équipements électriques et des piles. En faisant cela, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à l'amélioration des normes de protection de l'environnement dans le traitement et l'élimination des déchets électriques (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, Commaxx b.v. déclare que le type d'équipement radio auquel appartient le modèle d'appareil [Lenco MCR-113] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Type RF	Plage de fréquences (MHz)	Puissance (dBm)
FM	87-108	-

## SERVICE APRÈS-VENTE

Pour plus d'informations et en cas de besoin d'assistance, rendez-vous sur [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

**PRECAUCIÓN:**

Un uso de los controles, unos ajustes o un rendimiento de los procedimientos distintos a los especificados aquí puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

**PRECAUCIONES PREVIAS AL USO**

**TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN CUENTA:**

1. No cubra ni obstruya las aberturas de ventilación. Si coloca el dispositivo sobre una estantería, deje una separación de 5 cm (2") alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo en conformidad con el manual del usuario incluido.
3. Mantenga el dispositivo apartado de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas, velas y otros productos que generen calor o llamas abiertas. El dispositivo solo puede utilizarse en climas moderados. Deben evitarse los entornos muy fríos o cálidos. La temperatura de funcionamiento es de entre 0 °C y 35 °C.
4. Evite utilizar el dispositivo cerca de campos magnéticos intensos.
5. Las descargas electrostáticas pueden perturbar el uso normal de este dispositivo. En tal caso, solo tiene que seguir el manual de instrucciones para restablecer y reiniciar el dispositivo. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado y opérelo en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca introduzca objetos en las aberturas o conductos de ventilación del producto. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito en sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua ni líquidos sobre el producto.
7. No lo utilice en áreas mojadas o húmedas, como cuartos de baño, cocinas con mucho vapor o cerca de piscinas.
8. No se debe exponer el dispositivo a goteos ni salpicaduras y debe asegurarse de que no haya objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima ni cerca del aparato.
9. No utilice este dispositivo si puede haber condensación. Cuando se utilice la unidad en una sala cálida y húmeda, pueden aparecer gotas de agua o condensación dentro de la unidad y esta puede no funcionar correctamente; deje la unidad apagada durante 1 o 2 horas antes de encender la alimentación: la unidad debe estar seca antes de encenderla.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y se ha comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, igual que con todos los aparatos eléctricos. Si detecta humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
11. Este dispositivo debe estar conectado a una fuente de alimentación conforme a lo indicado en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte con su distribuidor o su empresa eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los animales. Algunos animales muerden los cables eléctricos.
13. Utilice un trapo suave y seco para limpiar el dispositivo. No utilice disolventes ni líquidos con base de gasolina. Puede usar un paño húmedo con detergente diluido para eliminar las manchas persistentes.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos como consecuencia de un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión mientras se formatea el dispositivo o esté transfiriendo archivos. De lo contrario, los datos podrían quedar dañados o perderse.
16. Si la unidad tiene una función de reproducción USB, se debe conectar directamente el dispositivo de memoria USB a la unidad. No utilice cables de extensión USB ya que pueden crear interferencias que causen una pérdida de datos.
17. La etiqueta de clasificación está marcada en el panel inferior o trasero del dispositivo.

18. Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está destinado únicamente al uso no profesional y no al uso comercial ni industrial.
20. Compruebe que la unidad está ajustada en una posición estable. Los daños causados por las vibraciones o sacudidas derivadas del uso del producto en una posición inestable o el incumplimiento de otras advertencias o precauciones incluidas en este manual del usuario no estarán cubiertos por la garantía.
21. Nunca retire la carcasa del dispositivo.
22. Nunca coloque el dispositivo sobre otros equipos eléctricos.
23. No permita que los niños accedan a las bolsas de plástico.
24. Utilice solo los accesorios especificados por el fabricante.
25. Solicite todo el trabajo de mantenimiento a personal de servicio cualificado. El dispositivo deberá ser reparado cuando quede dañado de cualquier forma, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre él, ha quedado expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona con normalidad, o se ha caído al suelo.
26. La exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores personales de música puede provocar una pérdida temporal o permanente de audición.
27. Si el producto incluye un cable de alimentación o un adaptador de CA:
  - Si hubiera algún problema, desconecte el cable de CA y solicite su mantenimiento al personal cualificado.
  - No pise ni pellizque el adaptador de corriente. Tenga mucho cuidado, en especial cerca de los enchufes y el punto de salida del cable. No coloque objetos pesados sobre el adaptador de corriente, ya que podría dañarlo. ¡Mantenga todo el dispositivo fuera del alcance de los niños! Si juegan con el cable de alimentación, pueden sufrir lesiones graves.
  - Desenchufe el dispositivo durante tormentas eléctricas o si no se utiliza durante largos periodos.
  - La toma debe estar instalada cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
  - No sobrecargue las tomas de CA ni los cables de extensión. Una sobrecarga podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  - Los dispositivos con una construcción de clase 1 deben estar conectados a una toma eléctrica con conexión a tierra protectora.
  - Los dispositivos con una construcción de clase 2 no requieren una conexión a tierra.
  - Sujete siempre el enchufe cuando lo extraiga de la toma de corriente. No estire del cable eléctrico. Podría provocar un cortocircuito.
  - No utilice cables de alimentación o enchufes deteriorados o tomas sueltas. Podría provocar un incendio o descarga eléctrica.
28. Precauciones sobre el uso de las pilas:
  - Existe peligro de explosión si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto. Sustitúyalas únicamente por pilas del mismo tipo o equivalentes.
  - No se puede someter las pilas a temperaturas muy altas o bajas, ni a presiones de aire bajas a altitudes altas durante el uso, almacenamiento o transporte.
  - La sustitución de una pila por una de tipo incorrecto puede resultar en una explosión o fuga del líquido o gas inflamable.
  - Arrojar una pila al fuego o a un horno caliente, o aplastarla o cortarla con medios mecánicos, puede resultar en una explosión.
  - Dejar una pila en un entorno con temperaturas muy altas puede resultar en una explosión o fuga del líquido o gas inflamable.
  - Someter una pila a presiones de aire muy bajas puede resultar en una explosión o la fuga del líquido o gas inflamable.
  - Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

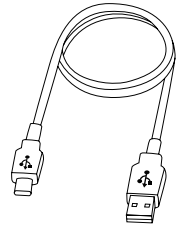


## INSTALACIÓN

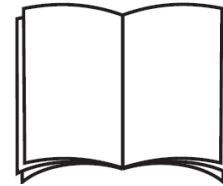
- Desempaquete todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente sin comprobar la tensión eléctrica y que se han hecho todas las demás conexiones.

## ACCESORIOS

- Cable de carga USB-C



Manual de instrucciones

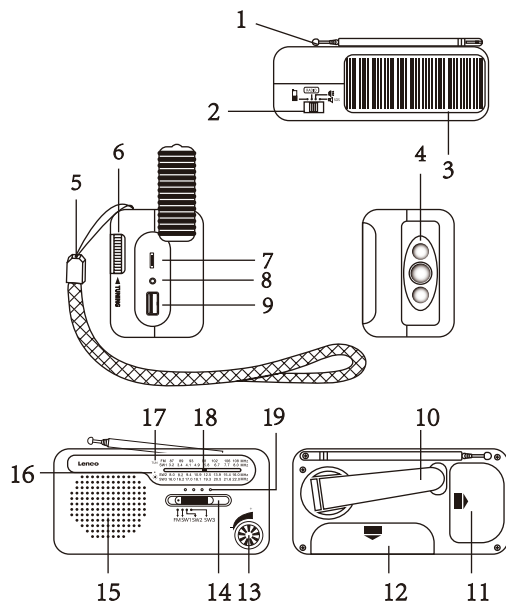


El producto tiene cuatro funciones:

- Radio de cuatro bandas (FM/SW1/SW2/SW3).
- Linterna LED
- Alarma SOS
- Cargador de emergencia

Cuenta con una batería recargable integrada, que se puede cargar tanto con el panel solar (parte superior del producto), como girando la manivela (plegada por detrás del producto) o con alimentación externa gracias al cable USB.

## Apariencia e indicación de funciones







1. Antena
2. Selector de función (Carga USB/Radio/Linterna LED/Alarma SOS)
3. Panel solar
4. Linterna LED
5. Cordón
6. Controlador para sintonizar (para elegir la frecuencia de la radio)
7. Conector de carga USB-C
8. Conector para auriculares

9. Puerto de carga USB (para cargar los teléfonos u otros dispositivos en casos urgentes)
10. Manivela
11. Compartimento para pilas (3 pilas AAA, no incluidas)
12. Compartimento de la batería recargable integrada (no intente abrirlo).
13. Controlador de encendido/apagado de la radio y controlador del volumen
14. Selector de banda de radio (FM/SW1/SW2/SW3)
15. Altavoz
16. Indicadora de carga solar (la luz se encenderá cuando se reconozca la carga solar)
17. Indicador de radio encendida
18. Indicador de radiofrecuencia
19. Indicador luminoso de batería recargable
  - a. El LED1 (rojo), LED2 (verde), LED3 (verde) y LED4 (verde) muestran la capacidad de la batería, y se apagará después de 16 segundos.
  - b. El LED1, LED2, LED3 y LED4 se encienden en secuencia y los cuatro indicadores se apagan cuando la batería está completamente cargada.
  - c. Cuando la batería está baja, el LED1 parpadea.

### Cómo usarlo

#### 1. Elija una función:

Pulse el selector de función (2) para elegir entre las siguientes funciones, de izquierda a derecha:

- Seleccione  para cargar sus dispositivos desde el puerto USB (9)
- Seleccione  para poner la radio en modo reposo y use el controlador (13) para encender la radio y ajustar el volumen utilice el controlador para sintonizar (6) para elegir la frecuencia de la radio; elija la banda de radio deseada mediante el selector de banda de radio (14); saque la antena (1) para obtener mejor señal.
- Seleccione  para encender la linterna LED
- Seleccione  para encender la función de alarma SOS

#### 2. Función auriculares

Para escuchar la radio de forma privada, puede usar auriculares. Conecte la clavija de sus auriculares al conector para auriculares (8) y ajuste el volumen a un nivel cómodo.

Atención: para proteger su salud auditiva y su integridad física, evite subir el volumen demasiado y preste atención al entorno.

3. Cargar la batería:
  - La batería integrada se puede recargar mediante el panel solar.
  - La carga solar es solo para emergencias: la radio solo se puede cargar lentamente a plena luz del sol.
  - El indicador de carga (19) se encenderá secuencialmente. El número de luces depende de la batería de la radio.
  - Se puede recargar también girando la manivela. La manivela se puede girar tanto en el sentido de las agujas del reloj como al contrario, y se encenderá el indicador de carga (19). La forma más correcta de girarla es siempre en la misma dirección y con una velocidad constante.  
Evite detener el giro repentinamente para cambiar de sentido, ya que puede dañar el generador manual.
  - Se puede cargar mediante adaptador de CA USB externo (no incluido) (7). Con un adaptador de CA USB de 5 V/1 A se puede conseguir una carga completa de la batería en 6 horas (con todas las funciones APAGADA).

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

### **Especificaciones detalladas**

1. Radiofrecuencia:
  - FM: 87-108 MHz
  - SW1: 3,2-8,0 MHz
  - SW2: 8,0-16,0 MHz
  - SW3: 16,0-22,0 MHz
2. Especificaciones de carga
  - Batería recargable integrada: 1200 mAh/3,7 V
  - 3 pilas AAA (no incluidas)
  - Carga mediante panel solar: 5 V/35 mA
  - La potencia generada por la manivela es: 2 W
  - Potencia de carga de dispositivos móviles: 5 V/400 mA
  - Conector de carga de CC: 5 V/1 A
3. Potencia de salida de la radio: 140 mV
4. Altavoz: diámetro 50 mm, 8 ohmios, 1 W

## GARANTÍA

Commaxx b.v. ofrece servicio y garantía en conformidad con las leyes europeas, por lo que en caso de requerir una reparación (tanto durante como después del periodo de garantía) debe ponerse en contacto con su distribuidor local.

Nota importante: No es posible enviar directamente a Commaxx b.v. los productos que necesiten reparación.

Nota importante: Si se abre la unidad o se accede a su interior en modo alguno en un centro de mantenimiento no oficial, la garantía quedará anulada.

El dispositivo no es adecuado para un uso profesional. En caso de realizar un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

## EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Se realizan actualizaciones del firmware y/o componentes de hardware de manera periódica. Por tanto, algunas instrucciones, especificaciones e imágenes de estos documentos podrían diferir ligeramente de su modelo concreto. Todos los elementos descritos en esta guía son únicamente para fines ilustrativos y pueden no corresponderse a su modelo concreto. Las descripciones de este manual no otorgarán ningún derecho legal.

## ELIMINACIÓN DEL ANTIGUO DISPOSITIVO



Este símbolo indica que el producto eléctrico o batería pertinente no debe eliminarse con los residuos domésticos generales en Europa. Para garantizar un tratamiento correcto de los residuos del producto y las pilas, elimínelos en conformidad con las leyes locales vigentes para la eliminación de equipos eléctricos y pilas. Al hacerlo, ayudará a preservar los recursos naturales y mejorar los niveles de protección del medio ambiente en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Commaxx b.v. declara que el equipo de radio tipo [Lenco MCR-113] cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Tipo de radiofrecuencia	Rango de frecuencia (MHz)	Potencia (dBm)
FM	87-108	-

## SERVICIO TÉCNICO

Para más información y atención al cliente, visite [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

**FORSIGTIG:**

Hvis enheden ikke anvendes, justeres og behandles i overensstemmelse med brugervejledningen, kan det resultere i farlig stråling.

**FORHOLDSREGLER FØR IBRUGTAGNING**

**HUSK DISSE ANVISNINGER:**

1. Tildæk eller blokér ikke ventilationsåbningerne. Hvis enheden placeres på en hylde, skal der altid være 5 cm (2") frirum på alle sider af enheden.
2. Installér enheden iht. anvisningerne i den medfølgende brugervejledning.
3. Hold enheden på afstand af varmekilder som fx radiatorer, varmeapparater, ovne, stearinlys og andre varmegenererende produkter samt åben ild. Enheden er udelukkende til brug i tempererede klimazoner. Undgå stærk varme og kulde. Driftstemperatur mellem 0 ° og 35 °C.
4. Undlad at anvende enheden nær stærke magnetfelter.
5. Elektrostatisk udladning kan forstyrre denne enheds normale drift. Sker det, skal du blot nulstille og genstarte enheden i henhold til anvisningerne i brugervejledningen. Under filoverførsel skal du handle med omhu og betjene enheden i et område fri for statisk elektricitet.
6. Advarsel! Stik aldrig genstande ind i enheden gennem ventilationsåbninger eller sprækker. Produktet indeholder strømførende dele, og hvis du stikker en genstand ind i enheden, kan det medføre elektrisk stød og/eller kortslutning af de indre dele. Af samme grund må du ikke spilde vand eller væske på produktet.
7. Benyt ikke enheden på våde eller fugtige steder som fx på et badeværelse, i et dampfyldt køkken eller nær en swimmingpool.
8. Enheden må ikke udsættes for dryp eller stænk. Der må ikke anbringes genstande fyldt med væske, som fx vaser, på eller i nærheden af apparatet.
9. Brug ikke enheden på steder, hvor der kan opstå kondens. Hvis enheden placeres i et varmt og fugtigt rum, kan der danne sig vanddråber eller kondens inde i den, og den kan muligvis ikke fungere korrekt. Lad enheden stå slukket i 1 - 2 timer, inden du tænder den. Enheden skal være tør, når der tændes for strømmen.
10. Trods det, at enheden er fremstillet med yderste omhu og kontrolleret flere gange før afsendelse fra fabrikken, kan det stadig forekomme, som med alle elektriske apparater, at der opstår problemer. Hvis du oplever røg eller overdreven varmeudvikling eller andre uventede fænomener, bør du omgående tage stikket ud af stikkontakten.
11. Denne enhed skal drives af en strømkilde som den, der er angivet på mærkepladen. Hvis du ikke er sikker på, hvilken forsyningsspænding, der anvendes i dit hjem, bør du søge vejledning hos din forhandler eller det lokale elselskab.
12. Hold enheden udenfor dyrs rækkevidde. Nogle kæledyr kan finde på at bide i strømkabler.
13. Rengør enheden med en blød, tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller benzinbaserede væsker. Hårnakkede pletter kan fjernes med en let fugtet klud med en mild sæbeopløsning.
14. Producenten er ikke ansvarlig for skade eller mistede data, der skyldes fejlfunktion, misbrug, ændringer af enheden eller udskiftning af batterier.
15. Undlad at afbryde forbindelsen, mens enheden formateres, eller der overføres filer. I modsat fald kan data blive beskadiget eller gå tabt.
16. Hvis enheden er udstyret med funktion til USB-afspilning, skal USB-sticken sættes direkte i apparatet. Brug ikke et USB-forlænger-kabel, da et sådant kan skabe interferens og føre til tab af data.
17. Mærkepladen findes i bunden eller på bagsiden af enheden.
18. Denne enhed må ikke bruges af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring, medmindre de er blevet instrueret i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og er under dennes opsyn.
19. Produktet er udelukkende beregnet til professionel brug, ikke til kommerciel eller industriel anvendelse.

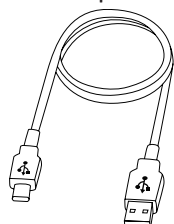
20. Sørg for, at enheden er placeret stabilt. Skade, der skyldes anvendelse af produktet i en ustabil position, vibrationer, stød eller manglende overholdelse af de retningslinjer og andre advarsler, der er udstukket i denne brugervejledning, dækkes ikke af garantien.
21. Åbn aldrig enhedens kabinet.
22. Placér aldrig denne enhed ovenpå andet elektrisk udstyr.
23. Lad ikke børn få adgang til plastposer.
24. Brug kun tilslutninger/tilbehør, der er angivet af producenten.
25. Overlad alt servicearbejde til et kvalificeret serviceværksted. Service er påkrævet, hvis enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis fx strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske på enheden, eller hvis en genstand er faldet ned i den, hvis enheden har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt.
26. Langvarig lytning til musik ved høj lydstyrke kan medføre midlertidige eller permanente høreskader.
27. Hvis produktet leveres med strømkabel eller strømforsyning til vekselstrøm:
  - Hvis der opstår problemer, skal du tage stikket ud af kontakten og overlade al service til kvalificeret tekniker.
  - Undlad at træde på eller klemme strømforsyningen. Vær forsigtig, især nær de steder, hvor stik og kabler er fastgjort. Undlad at placere tunge genstande på strømforsyningen, da dette vil kunne beskadige den. Hold hele enheden udenfor børns rækkevidde! Hvis børn leger med strømkabler, kan de komme slemt til skade.
  - Tag stikket ud af stikkontakten i tordenvejr, samt hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid.
  - Enheden skal placeres nær stikkontakten, og der skal altid være let adgang til den stikkontakt, enheden er tilsluttet.
  - Undlad at overbelaste stikkontakter eller forlængerledninger. Overbelastning kan medføre brand eller elektrisk stød.
  - Enheder med klasse 1-opbygning bør forbindes til en stikkontakt med jord.
  - Enheder med klasse 2-opbygning kræver ikke jordforbindelse.
  - Hold altid i stikket, når du tager det ud af stikkontakten. Træk ikke i strømkablet. Dette kan medføre kortslutning.
  - Brug ikke en beskadiget ledning eller stik eller en løs stikkontakt. Gør du det, kan det medføre brand eller elektrisk stød.
28. OBS ved brug af batterier:
  - Eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med et andet af forkert type. Udskift udelukkende med samme eller tilsvarende type.
  - Batteriet må ikke udsættes for ekstremt høje eller lave temperaturer eller lavt lufttryk ved stor højde under brug, opbevaring eller transport.
  - Udskiftning af et batteri med et andet af forkert type kan medføre eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
  - Bortskaffelse af batterier ved afbrænding eller i en varm ovn eller ved mekanisk knusning eller opskæring af et batteri kan medføre en eksplosion.
  - Hvis et batteri efterlades i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, kan det medføre eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
  - Hvis et batteri udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan det medføre eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
  - Tænk på miljøet ved bortskaffelse af brugte batterier.

## INSTALLATION

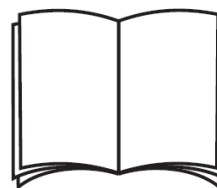
- Udpak alle dele, og fjern beskyttelsesmaterialerne.
- Slut ikke enheden til lysnettet, før du har kontrolleret forsyningsspændingen og foretaget alle nødvendige tilslutninger.

## TILBEHØR

- USB-C-opladerkabel



## Brugervejledning

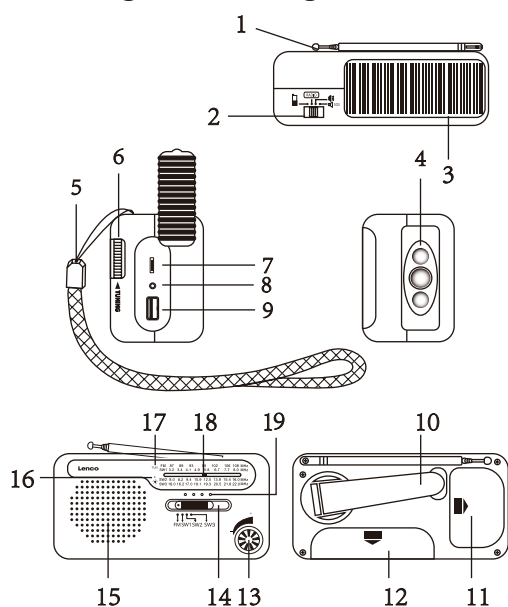


Dette produkt har fire funktioner:

- Firebåndsradio (FM/SW1/SW2/SW3).
- LED-lommelygte
- SOS-alarm
- Nødoplader

Enheden har et indbygget genopladeligt batteri, som kan oplades enten med solceller (oven på produktet), ved at dreje håndsvinget (skjult bag produktet) eller med ekstern strøm via USB-kablet.

## Udseende og funktionsangivelse







1. Antenne
2. Funktionskontakt (USB-opladning/radio/LED-lommelygte/SOS-alarm)
3. Solcellepanel
4. LED-lommelygte
5. Bærerem
6. Tuning-knap (til valg af radiofrekvens)
7. USB-C-opladningsstik
8. Stik til øretelefoner
9. USB-opladningsport (til opladning af telefoner eller andre enheder i nødstilfælde)
10. Håndsving

11. Batterirum (3 x AAA-batterier, medfølger ikke)
12. Indbygget rum til genopladeligt batteri (prøv ikke at åbne det).
13. Tænd/sluk-knap og lydstyrkeknap til radio
14. Radiobåndknap (FM/SW1/SW2/SW3)
15. Højttaler
16. Indikator for solcelleopladning (lampen lyser, når solcelleopladning er aktiveret)
17. Indikator for tændt radio
18. Radiofrekvensvisning
19. Indikatorlampe for genopladeligt batteri
  - a. LED1 (rød), LED2 (grøn), LED3 (grøn), LED4 (grøn) viser batterikapaciteten, og den slukker efter 16 sekunder.
  - b. LED1, LED2, LED3 og LED4 lyser i rækkefølge, og de fire lamper slukkes, når batteriet er fuldt opladet.
  - c. Når batteriet er lavt, blinker LED1.

### Brugsanvisning

1. Vælg en funktion:

Tryk på funktionsknappen (2) for at vælge mellem nedenstående funktioner, fra venstre mod højre:

- Skub knappen til  for at oplade dine enheder fra USB-porten (9)
- Skub knappen til  for at sætte radiofunktionen på standby, tryk på tuningknappen (13) for at tænde for radioen og justere lydstyrken; tryk på tuningknappen (6) for at vælge radiofrekvens; tryk på radiobåndknappen (14) for at vælge radiobånd; åbn antennen (1) for at få bedre radiomodtagelse.
- Skub knappen til  for at tænde LED-blitzlyset.
- Skub knappen til  for at tænde SOS-alarmfunktionen.

2. Høretelefonfunktion

Hvis du selv vil lytte til radio, kan du bruge høretelefoner. Sæt dine høretelefoner i stikket til høretelefonerne (8), og juster lydstyrken til et behageligt niveau.

Bemærk: For at beskytte dit øre og for din egen sikkerheds skyld må du ikke bruge for høj lydstyrke, og du skal være opmærksom på omgivelserne.



3. Opladning af batteri:
  - Det indbyggede batteri kan oplades med et solcellepanel ved at anbringe solcellepanelet i solskin.
  - Solcelleopladning er kun til nødopladning: Radioen kan kun oplades langsomt i fuldt sollys.
  - Opladningsindikatoren (19) vil tænde sekventielt. Antallet af lamper afhænger af radioens batteri.
  - Radioen kan oplades ved at dreje håndsvinget. Du kan dreje håndsvinget med eller mod uret, og du kan se, at opladningsindikatoren (19) er tændt. Bemærk, at rotationen altid skal være i én retning og med stabil hastighed.  
Du må ikke stoppe pludseligt og dreje den i en anden retning, da det kan beskadige håndgeneratoren.
  - Radioen kan oplades med en ekstern USB-vekselstrømsadapter (medfølger ikke) (7).  
Med en USB AC-adapter med 5 V/1 A kan du oplade batteriet helt inden for 6 timer (hvis alle funktioner er slået fra).

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### Detaljerede specifikationer

1. Radiofrekvens:
  - FM: 87-108 MHz
  - SW1: 3,2-8,0 MHz
  - SW2: 8,0-16,0 MHz
  - SW3: 16,0-22,0 MHz
2. Specifikationer for opladning
  - Indbygget, genopladeligt batteri: 1200 mAh/3,7 V
  - 3 x AAA-batterier (medfølger ikke)
  - Opladning via solcellepanel: 5 V/35 mA
  - Håndsvingets udgangseffekt er 2 W
  - Udgangseffekt til opladning af mobiltelefon: 5 V/400 mA
  - DC-opladningsindgang: 5 V/1 A
3. Radioens udgangseffekt: 140 mV
4. Højttaler: diameter 50 mm 8 ohm 1 W

## GARANTI

Commaxx b.v. tilbyder service og garanti i overensstemmelse med europæisk lovgivning, hvilket betyder, at i tilfælde af reparation (både under og efter garantiperiodens udløb) bør du kontakte din lokale forhandler.

Vigtig meddelelse: Det er ikke muligt at sende produktet direkte til Commaxx b.v., hvis det kræver reparation.

Vigtig meddelelse: Hvis enheden åbnes eller på nogen måde tilgås af et ikke-godkendt servicecenter, bortfalder garantien.

Denne enhed er ikke egnet til professionel brug. I tilfælde af professionel brug bortfalder alle garantiforpligtelser fra producentens side.

## ANSVARFRASKRIVELSE

Firmware og/eller hardwarekomponenter opdateres regelmæssigt. Derfor kan visse dele af vejledningen, specifikationerne og illustrationerne i vejledningen variere en smule fra dit faktiske produkt. Alle elementer, der beskrives i denne vejledning, er kun til illustration og gælder måske ikke i den givne situation. Ingen juridisk ret eller rettighed kan opnås fra beskrivelsen i denne vejledning.

## BORTSKAFFELSE AF GAMLE ENHEDER



Dette symbol angiver, at det relevante elektriske produkt eller batteri indenfor Europa ikke bør bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. For at sikre korrekt affaldsbehandling af produktet og batteriet skal du bortskaffe dem i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning om bortskaffelse af elektrisk udstyr eller batterier. På den måde hjælper du med at bevare naturressourcer og forbedre miljøbeskyttelsen indenfor behandling og bortskaffelse af elektrisk affald (Direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr).

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Commaxx b.v. erklærer hermed, at radioudstyret af typen [Lenco MCR-113] er i overensstemmelse med with direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Type RF	Frekvensområde (MHz)	Effekt (dBm)
FM	87-108	-

## SERVICE

Gå ind på [www.lenco.com](http://www.lenco.com) for yderligere oplysninger og support fra vores helpdesk  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands

**FÖRSIKTIGHET:**

Användning av kontroller eller utförande av metoder som inte beskrivits häri kan leda till exponering för farlig strålning.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING**

**IAKTTA DESSA ANVISNINGAR:**

1. Ventilationsöppningarna får inte täckas över eller blockeras. Det måste finnas 5 cm ledigt utrymme runt om hela enheten, om den placeras i en hylla.
2. Montering ska ske i enlighet med den medföljande bruksanvisningen.
3. Håll enheten borta från värmekällor såsom radiatorer, värmefläktar, spisar, ljus och andra värmegenererande produkter eller öppen eld. Enheten får endast användas i milda klimat. Undvik extremt kalla eller varma miljöer. Drifttemperatur mellan 0 och 35 °C.
4. Enheten bör inte användas i närheten av starka magnetfält.
5. Elektrostatiske urladdningar kan påverka normal användning av enheten. Återställ och starta om enheten vid behov enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Vid filöverföring måste enheten hanteras med försiktighet i en miljö fri från statisk elektricitet.
6. Varning! Föremål får aldrig föras in i produkten genom ventilerna eller öppningarna. Det finns höga spänningar i produkten och om du för in ett föremål, kan det orsaka elektriska stötar och/eller kortslutning av interna komponenter. Undvik att spilla vatten eller vätska på produkten av samma anledning.
7. Enheten får inte användas i våta eller fuktiga miljöer såsom badrum, ångfyllda kök eller i närheten av simbassänger.
8. Enheten får inte utsättas för dropp eller stänk och du måste se till att inga föremål fyllda med vätskor såsom vaser placeras på eller i närheten av den.
9. Enheten får inte användas när kondens kan uppstå. När enheten används i ett varmt och fuktigt rum kan vattendroppar eller kondens uppstå inuti enheten och enheten kanske inte fungerar som den ska. Låt enheten vara avstängd i en eller två timmar innan du slår på strömmen igen. Enheten ska vara torr innan strömmen slås på.
10. Även om denna enhet tillverkas med största omsorg och kontrolleras flera gånger innan den lämnar fabriken är det fortfarande möjligt att problem kan uppstå vilket gäller alla elektriska apparater. Om du märker rök, kraftig uppbyggnad av värme eller andra oväntade fenomen ska du omedelbart dra ur kontakten ur eluttaget.
11. Enheten måste strömförsörjas med en strömkälla enligt specifikationen på märkskylten. Kontakta din återförsäljare eller ditt lokala elbolag om du är osäker på vilken typ av strömförsörjning som finns i ditt hem.
12. Håll enheten utom räckhåll för djur. Vissa djur kan bita på strömsladdar.
13. Använd en mjuk och torr trasa för att rengöra enheten. Lösningemedel eller bensinbaserade vätskor får inte användas. Använd en fuktig trasa med utspätt diskmedel för att ta bort allvarliga fläckar.
14. Leverantören ansvarar inte för skador eller förlorade data orsakade av fel, missbruk, modifiering av enheten eller batteribyte.
15. Anslutningen får inte avbrytas när enheten formaterar eller överför filer. Detta kan medföra att data skadas eller försvinner.
16. Om enheten har en funktion med USB-uppspelning bör USB-minnet anslutas direkt till enheten. Använd inte en USB-förlängningskabel eftersom den kan orsaka störningar som kan leda till dataförlust.
17. Märkskylten är placerad på enhetens undersida eller baksida.
18. Den här enheten är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller brist på erfarenhet och kunskap såvida de inte är under övervakning av eller har fått instruktioner om korrekt användning av enheten av den person som ansvarar för deras säkerhet.

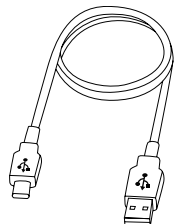
19. Den här produkten är endast avsedd för icke-professionell användning och inte för kommersiellt eller industriellt bruk.
20. Kontrollera att enheten är justerad så att den står stadigt. Skador orsakade av stötar eller vibrationer på grund av att produkten använts i ett instabilt läge eller om någon av varningarna eller försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning inte har efterlevts, omfattas inte av garantin.
21. Ta aldrig bort enhetens hölje.
22. Eheten får aldrig placeras ovanpå annan elektrisk utrustning.
23. Håll plastpåsarna utom räckhåll för barn.
24. Använd endast tillbehör som anges av tillverkaren.
25. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal. Service krävs när enheten har skadats på något sätt, som t.ex. strömsladden eller strömkontakten, om vätska har spillts eller om föremål fallit ner i enheten, om den har utsatts för regn eller fukt och inte fungerar normalt eller har tappats.
26. Lång exponering för höga ljud från musikspelare kan leda till tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
27. Om produkten levereras med strömkabel eller nätadapter:
  - Dra ur strömkabeln och kontakta behörig personal för service om ett problem uppstår.
  - Trampa inte på nätadaptern och kläm den inte. Var mycket försiktig och då särskilt nära kontakter och kabelns uttag. Tunga föremål får inte placeras på nätadaptern då detta kan medföra att den skadas. Håll hela enheten utom räckhåll för barn! Om de leker med strömsladden kan det orsaka allvarliga skador.
  - Koppla ur enheten vid åskväder eller om den inte används under en längre tidsperiod.
  - Eluttaget måste vara placerat nära utrustningen och vara lättillgängligt.
  - Eluttaget och förlängningssladdar får inte överbelastas. Överbelastning kan orsaka brand eller medföra elektriska stötar.
  - Enheter med klass 1-konstruktion ska anslutas till ett eluttag med skyddsjord.
  - Enheter med klass 2-konstruktion kräver ingen jordad anslutning.
  - Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur vägguttaget. Dra inte i strömkabeln. Detta kan orsaka en kortslutning.
  - En skadad strömsladd, kontakt eller ett löst eluttag får inte användas. Om detta inte iakttas kan det orsaka brand eller medföra elektriska stötar.
28. Varning om användning av batterier:
  - Explosionsrisk om batteriet byts ut felaktigt. Byt endast ut mot samma eller motsvarande typ.
  - Batteriet får inte vid användning, förvaring eller transport utsättas för extremt höga eller låga temperaturer samt lågt lufttryck vid hög höjd.
  - Att byta ut ett batteri mot en felaktig typ kan leda till en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
  - Kassering av ett batteri i eld, en varm ugn, mekaniskt krossning eller skärning av det kan resultera i en explosion.
  - Att lämna ett batteri i en omgivning med extremt hög temperatur kan resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
  - Ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan leda till en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
  - Miljöaspekterna bör uppmärksammas när det gäller kassering av batterier.

## **MONTERING**

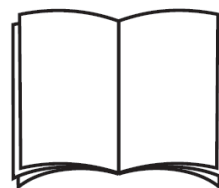
- Packa upp alla delar och ta bort skyddsmaterialet.
- Anslut inte enheten till elnätet innan du kontrollerar nätspänningen och att alla andra anslutningar har gjorts.

## TILLBEHÖR

- USB-C-laddningskabel



## Bruksanvisning

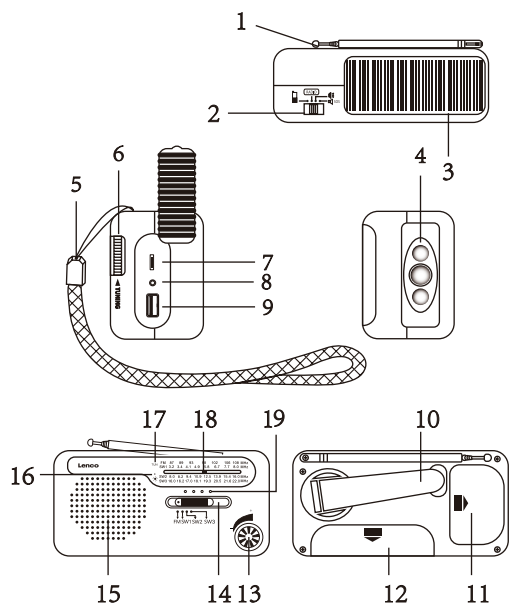


Den här produkten har fyra funktioner:

- Radio med fyra band (FM/SW1/SW2/SW3).
- LED-ficklampa
- SOS-larm
- Nödladdare

Den har ett inbyggt och uppladdningsbart batteri som kan laddas med solpanelen (ovanpå produkten), genom att vrida på handveven (dold bakom produkten) eller med extern ström via USB-kabeln.

## Utseende och funktioner







1. Antenn
2. Funktionsknapp (USB-laddning/Radio/LED-ficklampa/SOS-larm)
3. Solpanel
4. LED-ficklampa
5. Snodd
6. Inställningsvred (för att välja radiofrekvensen)
7. USB-C-laddningsuttag
8. Hörlursutgång
9. USB-laddningsport (för att ladda telefoner eller andra enheter i nödfall)
10. Handvev
11. Hörlursutgång
12. Hörlursutgång
13. Hörlursutgång
14. Hörlursutgång
15. Hörlursutgång
16. Hörlursutgång
17. Hörlursutgång
18. Hörlursutgång
19. Hörlursutgång

11. Batterifack (3 x AAA-batterier, ingår ej)
12. Fack för ett inbyggt och uppladdningsbart batteri (får inte öppnas).
13. Knapp för radio på/av och volymvred
14. Reglage för radioband (FM/SW1/SW2/SW3)
15. Högtalare
16. Indikator för solcellsladdning (indikatorn tänds när solcellsladdning pågår)
17. Indikator för radio på
18. Skärm som visar radiofrekvensen
19. Indikator för det laddningsbara batteriet
  - a. LED1 (röd), LED2 (grön), LED3 (grön), LED4 (grön) visar batterikapaciteten och släcks efter 16 sekunder
  - b. LED1, LED2, LED3 och LED4 tänds i följd och de fyra indikatorerna släcks när batteriet är fulladdat
  - c. När batterinivån är låg blinkar LED1

## Användning

### 1. Välj funktion:

Tryck funktionsreglaget (2) från vänster till höger för att välja mellan nedanstående funktioner:

- Tryck reglaget till  för att ladda enheter via USB-porten (9)
- Tryck reglaget till  för att aktivera radiofunktionen i standby-läge. Du kan sedan använda volymvredet (13) för att slå på radion och justera volymen, använda inställningsvredet (6) för att välja radiofrekvens, trycka på reglaget för radioband (14) för att välja radioband eller fälla ut antennen (1) för att få bättre radiomottagning.
- Tryck reglaget till  för att tända LED-ficklampa
- Tryck reglaget till  för att aktivera SOS-larmet

### 2. Använda hörlurar

Du kan använda hörlurar för att lyssna på radio för dig själv. Anslut hörlurarnas kontakt till hörlursutgången (8) och justera volymen till en bekväm nivå.

Obs! För att skydda hörseln och för din egen säkerhet bör du inte ställa in för hög volym och vara uppmärksam på omgivningen.

3. Ladda batteriet:
  - Det inbyggda batteriet kan laddas av solpanelen genom att placera den under direkt solljus.
  - Solpanelsladdning är endast avsedd för laddning om inga andra alternativ finns tillgängliga då radion laddas långsamt i direkt solljus.
  - Laddningsindikatorn (19) lyser sekventiellt. Antalet tända indikatorer beror på radions batterinivå.
  - Den kan laddas genom att vrida på handveven. Du kan vrida handveven både medurs och moturs. Laddningsindikatorn (19) tänds även under laddning. Observera att rotationen av veven alltid bör ske i en riktning och med en stabil hastighet. Undvik att plötsligt sluta vrida och sedan börja vrid i en annan riktning eftersom detta kan orsaka skada på handgeneratoren.
  - Den kan laddas med extern USB AC-adapter (ingår ej) (7). Med en 5 V/1 A USB AC-adapter kan du ladda batteriet helt på 6 timmar (med alla funktioner avstängda).

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

### Detaljerade specifikationer

1. Radiofrekvens:
  - FM: 87–108 MHz
  - SW1: 3,2–8,0 MHz
  - SW2: 8,0–16,0 MHz
  - SW3: 16,0–22,0 MHz
2. Laddningsspecifikationer
  - Inbyggt uppladdningsbart batteri: 1200 mAh/3,7 V
  - 3 x AAA-batterier (ingår ej)
  - Solpanelsladdning: 5 V/35 mA
  - Uteffekten med handveven är 2 W
  - Uteffekt vid laddning av mobiltelefoner: 5 V/400 mA
  - DC-laddningsinmatning: 5 V/1 A
3. Radions utgångseffekt: 140 mV
4. Högtalare: diameter 50 mm, 8 Ohm, 1 W

## GARANTI

Commaxx b.v. erbjuder service och garanti i enlighet med europeisk lagstiftning, vilket innebär vid fall Av reparationer (både under och efter garantins giltighetsperiod) ska du kontakta din lokala återförsäljare.

Viktigt: det går inte att skicka produkter som behöver repareras direkt till Commaxx b.v.

Viktigt: om denna enhet öppnas eller på något sätt tas omhand av ett - servicecenter så upphör garantin.

Denna enhet är inte lämplig för yrkesmässig användning. Vid yrkesmässig användning, upphör samtliga garantier från tillverkaren att gälla.

## ANSVARFRISKRIVNING

Uppdateringar av firmware och/eller hårdvarukomponenter sker regelbundet. Därmed kan vissa anvisningar SPECIFIKATIONER och bilder i denna dokumentation skilja sig något från din särskilda situation. Alla artiklar beskrivna in denna guide är endast för illustration och kan inte tillämpas på någon speciell situation. Inga juridiska rättigheter eller anspråk kan erhållas från beskrivningen i denna manual.

## KASSERING AV EN GAMMAL ENHET



Denna symbol anger att den relevanta elektriska produkten eller batteriet ska inte kasseras i det allmänna hushållsavfallet i Europa. När den korrekta avfallsbehandlingen för produkten och batteriet ska säkerställas, ska elektrisk utrustning eller batterier kasseras i enlighet med varje krav på tillämplig lokal lagstiftning. Genom detta handlande, bidrar du till att återvinna naturresurser och förbättra normer för miljöskydd och kassering av elektrisk avfall (elektrisk och elektronisk utrustning).

## FÖRSÄKRAN OM EFTERLEVNAD

Härmed intygar Commaxx b.v. att radioutrustningen av typen [Lenco MCR-113] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten gällande EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

[https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113\\_doc.pdf](https://commaxx-certificates.com/doc/mcr-113_doc.pdf)

Typ av RF	Frekvensområde (MHz)	Effekt (dBm)
FM	87–108	-

## SERVICE

För mer information och support via vår helpdesk går du till [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands